

SZCÉNA – SCENE

- 3 **Hidak – 2010. A MÉS**Sz Sanghajban – Kálmán Ernő
Bridges 2010: Association of Hungarian Architects
in Shanghai – Ernő Kálmán
- 4 **Megaváros, megaexpo.**
Világkiállítás Sanghajban – Lövei Pál
Megapolis, Megaexpo: World Exhibition in
Shanghai – Pál Lövei
- 11 **Olimpia-torony, 2010 London** – Szegő György
Olympian Tower, 2010 London – György Szegő

ESSZÉ – ESSAY

- 12 **A rejtőzködő épület-tárgy. Városi uszoda és
sportcsarnok, Budaörs** – Sulyok Miklós
The Hidden Building-object: Swimming-pool and
Sport Hall, Budaörs – Miklós Sulyok
- 17 **Rekonstrukció és megidézés.**
Hungária Fürdő – Continental Hotel Zara,
Podmaniczky díj 2010 – Haba Péter
Reconstruction and Invocation:
Hungaria Baths – Continental Hotel Zara,
Podmaniczky Prize 2010 – Péter Haba

TÉMA – THEME

ESSEN, RUHR-VIDÉK, EKF 2010

ESSEN, THE RUHR, ECC 2010

- 23 **Fekete gyémánt: Zollverein komplexum, Essen**
– Götz Eszter
Black Diamond: Zollverein Complex, Essen –
Eszter Götz
- 25 **Scene Ungarn: Kortárs magyar fesztivál Észak-
Rajna-Vesztfáliában** – Götz Eszter
Scene Ungarn: Contemporary Hungarian Festival
– Eszter Götz
- 27 **A modern múzeum legendája: Folkwang
Museum, Essen** – Götz Eszter
The Legend of a Modern Museum: Folkwang
Museum, Essen – Eszter Götz

- 31 **Célok és eredmények. Tervpályázat a Nemzeti
Múzeum épületének és környezetének
fejlesztésére**
– Botzheim Bálint, Szegő György
Objectives and Results. Tender for the Develop-
ment of the Building and the Environment of the
National Museum
– Bálint Botzheim, György Szegő
- 35 **Csodák palotája Spanyolországból. Parque de
las Ciencias de Granada, 2008** – Nyáry Erika
Science Park in Spain – Erika Nyáry

HÁROM KORTÁRS ZARÁNDOKTEMLŐM

THREE CONTEMPORARY PLACES OF PILGRIMAGE

- 37 **Kárpát-Haza templom, Verőce**
– Mújdricza Péter
The Church of Carpathian Motherland, Verőce
– Péter Mújdricza
- 40 **Égi bárka Magyarföldön** – Kőszegi Lajos
Celestial Ark in Magyarföld – Lajos Kőszegi

- 42 **Autópályatemplom – Dolina, Karinthia**
– Szegő György
Autobahnkirche – Dolina, Karinthia
– György Szegő

- 44 **Szabad interaktivitás. Ørestad Gimnázium,
Koppenhága, Dánia** – Bugya Brigitta
Freedom of Interactivity: Ørestad Secondary
School, Copenhagen, Denmark – Brigitta Bugya

HELYI-ÉRTÉK – LOCAL VALUE

- 47 **Újraértelmezett pajta. A Pannonhalmi Bencés
Főapátság biomassza fűtőműve** – Székér
László
A Bar Reinterpreted: The Biomass Heating Plant
of the Benedictine Archabbey, Pannonhalma –
László Székér
- 50 **Hajózni kell. ELMŰ vitorlástelep szállásépület,
Alsóörs** – Szövényi Anna
Navigare Necesse Est: ELMŰ Yachting Club, Living
Quarters, Alsóörs – Anna Szövényi

VÁROSTERVEZÉS – URBAN PLANNING

- 52 **Asmara – Afrika „titkos” modernizmusa**
– Szegő György
Asmara: The „Secret” Modernist City of Africa
– György Szegő
- 54 **Agglomeráció: hogyan tovább? Budaörs
városfejlesztési stratégiája** – Garay Márton
Agglomeration: How to Carry on? The Strategies
to Develop Budaörs – Márton Garay

CAMPUS – UNIVERSITY

- 56 **Zöld út. Somogyi Krisztina interjúja Csuoport
Krisztinával**
Green Way: Krisztina Somogyi's Interview with
Architect Krisztina Csuoport

PASSZÁZS – PASSAGE

- 57 **Finta József: Élet – Rajz** – Szegő György
József Finta: Life and Drawing – György Szegő
- 58 **Bachman Zoltán** – Szegő György
- 59 **Végtelen párhuzamok. Kiállítások a fényművé-
szetről: Budapest, Bécs, Frankfurt** – Pálkás Edit
Endless Parallelities: Exhibitions on the Art of
Light – Edit Pálkás

WEB GALÉRIA – WEB GALLERY

- 61 **A rekonstrukció története** – P. E.
- 61 **1:1 – Architects Build Small Spaces** – P. E.
- 61 **Magyarország kulturális öröksége Georg Gerster
légifelvételein** – P. E.
- 61 **Ébredés a 66 éves álomból.**
Tirana építésze – Fábrián Andrea
- 62 **Események, díjak, kiállítások, pályázatok**

UTÓIRAT AJÁNLÓ – POST SCRIPTUM